

L'ÚLTIM LLEGAT DE JORDI CUSSÀ

L'edició definitiva d'un estendard de la literatura catalana del segle XXI.
Els *Cavalls salvatges* de Jordi Cussà, millor que mai.

Presentem la tercera edició de la novel·la més emblemàtica de Jordi Cussà Balaguer, autor que hauria complert 62 anys aquest 18 de gener **en plena activitat creativa**. Una edició que es pretén definitiva, que contempla **les últimes esmenes que va deixar-hi anotades Cussà** i es clou amb l'**epíleg de Jordi Puig Ferrer**, que va treballar braç amb braç amb l'autor per publicar les seves dues últimes novel·les: *El primer emperador i la reina Lluna* (Premi Crítica Serrà d'Or, Premi L'Illa dels Llibres i finalista del Premi Òmnium) i *Les muses* (culminació de la Trilogia de la Civilització). *Cavalls salvatges* va publicar-se per primera vegada l'any 2000. El seu impacte immediat va ser molt remarcable, però és la perspectiva de més de vint anys el que ens la fa veure com una de les principals aportacions de la literatura catalana de les últimes dècades i un dels debuts literaris més prometedors del nostre segle. Es considera el retrat literari més important de l'anomenada «generació dels pringats», que és com anomenava l'autor als que van travessar els anys de màxima popularització de l'heroïna als Països Catalans (en el seu cas, sobretot, un acordió geogràfic que va de Barcelona al Prepirineu, amb el pinyol a la Catalunya Central).

JORDI CUSSÀ BALAGUER

CAVALLS SALVATGES

Epíleg de Jordi Puig Ferrer



Preu: 19,50€ - Format: 14x21 (rústica)
Pàgines: 368 · ISBN: 978-84-19590-04-6

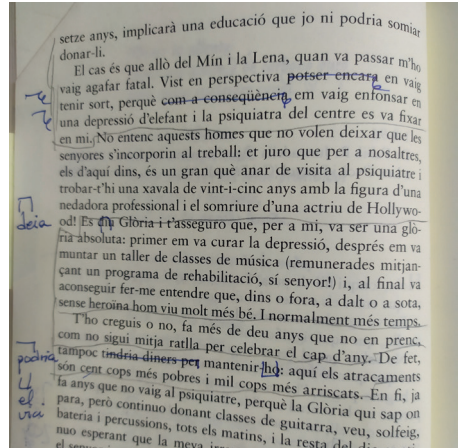
Per a petició d'exemplars contacteu amb:
comunicacio@comanegra.com

Pocs anys després de publicar-se la novel·la per primera vegada, el 2007, l'autor **ja revisava una obra que havia tingut temps de convertir-se en un mite**, i que l'havia exalçat com a escriptor (condicionant, inevitablement, la recepció de la seva obra posterior). Aquesta primera revisió, que transformava la novel·la d'una manera important, hauria d'esperar molts anys a ser publicada (a Edicions de L'Albí, juny 2016), i abans d'això encara va aparèixer la novel·la que fa parella amb *Cavalls salvatges*, *Formentera lady* (actualment, en procés de ser reeditada, amb més de mil canvis llegats per l'autor i un epíleg d'Anna Ballbona).

Entre 2018 i 2021, Cussà va treballar en la versió castellana de *Cavalls salvatges* per a Sajalín Editores (que també li va encarregar la de *Formentera lady*), va fer el guió de l'adaptació de la novel·la a còmic per a Pagès Editors (il·lustrat per Kap, amb qui treballa molt intensament durant els últims temps) i va rebre la notícia de la futura traducció anglesa a Fum d'Estampa Press. En els últims anys de la seva vida, per tant, l'autor va veure com la seva obra més emblemàtica començava el camí cap a la internacionalització i, ahora, va gaudir d'un reconeixement inèdit, perseguit durant molts anys, respecte de la seva obra més enllà de la literatura de la droga. Cussà va morir escrivint nova obra, endreçant obra anterior (poemes, contes) i revisant les seves obres més estimades.

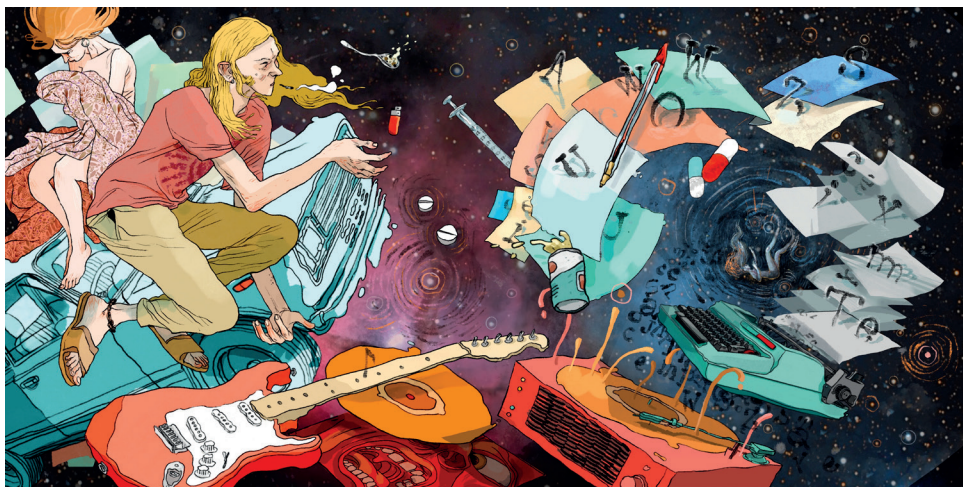
La revisió de *Cavalls salvatges* que hem manejat està datada el novembre del 2018. D'un exemplar de la segona edició que conté anotacions de treball per a l'adaptació posterior que faria per al còmic i una sèrie de correccions d'importància considerable. Es refà algun paràgraf, es canvia el títol d'un capítol, es perfila la construcció d'unes quantes frases (alguna, directament, s'elimina), es revisen noms i dates, s'arrangen una

colla d'errors ortogràfics i s'hi fan canvis de puntuació. Encara s'hi introdueix algun neologisme i algun dels jocs lingüístics marca de la casa, i s'hi marquen preferències pel que fa a la jerarquia entre capítols. Per resoldre alguns dubtes, ens hem servit de dues croses: el manuscrit refet per l'autor de cara a la segona edició de la novel·la (amb dues notes seves datades el maig del 2014 i el maig del 2016), i l'exemplar de la primera edició marcat per l'autor de dalt a baix l'any 2007 amb les correccions que volia aplicar en aquella segona edició.



Mostra de les correccions de l'autor (novembre 2018)

A Comanegra reeditarem durant els pròxims anys quatre obres de Cussà, i reunirem en edicions revisades els dos cicles més importants de l'obra de l'autor, els més estimats per ell i els més revisats durant tota la seva carrera. A més de *Cavalls salvatges*, parlem de *Formentera lady*, *La serp* i *El Ciclop* (aquestes dues últimes, arrancada i continuació de la trilogia que tanca *Les muses*, publicada el 2022). A l'epíleg d'aquesta edició de *Cavalls salvatges* s'hi explica el doble periple



La coberta i la postal inclosa al llibre, il·lustracions d'Oriol Malet

d'aquests cicles, el dels Anys Vermells de la droga i la Trilogia de la Civilització, i com *La serp*, especialment, és el principal representant del reconeixement perseguit per l'autor, que tant va costar d'arribar. L'edició de *La serp* apareixerà a principis de 2024, amb una revisió profunda que va deixar-hi feta l'autor i amb un pròleg de Ponç Puigdevall.

L'aposta de Comanegra per l'obra de Jordi Cussà comença el 2018 amb la traducció d'*Escapada rebel a la llibertat*, les memòries de presó de William McLellan, dibuixant i productor de vídeo d'artistes com Lou Reed. També va traduir per Comanegra *Contes foscos*, d'Edgar Allan Poe, i *999*, de Heather Dune Macadam. A principis de 2021 va aparèixer *El primer emperador i la reina Lluna*, que va arribar a les tres edicions en vida de l'autor (que va tenir temps de rebre la notícia del Premi de la Crítica Serra d'Or); la novel·la ja porta cinc edicions, però el gran reconeixement de públic i crítica el va arribar a experimentar amb felicitat Jordi Cussà. Aquell mes de març de 2021 començàvem a treballar en l'edició de *Les muses*, que no va

arribar a veure publicada però sí que va tenir temps d'enllestir-la com a cirereta de la seva carrera.

El mes de maig de 2022 vam adquirir els drets de les quatre novel·les que ara anunciem, quedant en disposició de publicar-les immediatament, i vam establir un calendari de publicacions que comença ara i acabarà el 2025, quan es compliran 25 anys de la primera publicació de *Cavalls salvatges*.